|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Контракт № {ContractNumber}  поручение о предоставлении услуг по организации перевозки грузов  **в международном сообщении**  {ContractDateBegin} **г. Нобитц**  {ForwarderName}, именуемая в дальнейшем «ДОВЕРИТЕЛЬ», в лице директора {ForwarderDirector}, действующее на основании Устава,  и  {TransporterName}, именуемая в дальнейшем «ПОВЕРЕННЫЙ», в лице директора  {TransporterDirector}, действующий на основании Устава заключили настоящий Контракт о нижеследующем:   1. **ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА**    1. ДОВЕРИТЕЛЬ (грузовладелец, грузоотправитель либо их доверенные лица) поручает ПОВЕРЕННОМУ за вознаграждение осуществлять поиск и подбор перевозчиков (либо их доверенных лиц), с целью обеспечения доставки грузов грузополучателям ДОВЕРИТЕЛЯ (либо его доверенным лицам), в международных перевозках.   1.2. ПОВЕРЕННЫЙ, действуя по поручению ДОВЕРИТЕЛЯ в пределах данного Контракта -поручения оказывает услуги по поиску и подбору транспортных организаций, владельцев транспорта или их доверенных лиц, т.е. организовывает перевозку наемным грузовым транспортом, доверенным лицом владельца которого он является согласно требованиями международных Конвенций и соглашений в области международных перевозок.  1.3 По данному Контракту, ПОВЕРЕНЫЙ (при наличии своего транспорта) может осуществлять перевозки грузов ДОВЕРИТЕЛЯ в международном сообщении.  1.4.ПОВЕРЕННЫЙ обязуется выполнять обязанности на условиях данного Контракта, а ДОВЕРИТЕЛЬ обязуется принять оказанные услуги и оплатить их.  1.5. В разделах 2-6 настоящего Контракта ДОВЕРИТЕЛЬ именуется ЗАКАЗЧИКОМ, а ПОВЕРЕННЫЙ именуется ЭКСПЕДИТОРОМ.   1. **ОБЩИЕ УСЛОВИЯ**   2.1. По поручению ЗАКАЗЧИКА и на основании настоящего договора ЭКСПЕДИТОР оказывает одну или несколько из следующих услуг:  - организовывает перевозку грузов автомобильным транспортом;  - выполняет услугу по рассылке товарно-транспортной документации;  - принимает участие в составлении актов в случаях, предусмотренных действующим законодательством и решает с заказчиком претензионные вопросы:  2.2. ЭКСПЕДИТОР выступает от имени ЗАКАЗЧИКА и заключает договора от его имени с другими лицами для выполнения обязательств по настоящему договору.  2.3. Конкретные условия по каждому заказу оговариваются в Заявке. Допускается получение заявки по факсимильной связи или по электронной почте (Е-mail).  2.4. Деятельность и ответственность сторон при выполнении данного Контракта регулируется Положением Конвенции о договоре международных перевозок грузов (КДПГ), Европейского соглашения про режим работы и отдыха водителей (ЕСТР), таможенной конвенции МДП.  2.5 Факсовая версия Контракта имеет юридическую силу до получения оригинала.  **3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**  3.1. ЭКСПЕДИТОР обязан:  3.1.1. Подтвердить письменно принятие заказа на перевозку груза.  3.1.2. Подать автотранспорт в распоряжениеЗАКАЗЧИКА в техническиисправном состоянии, пригодный к международным перевозкам грузов, организовать доставку грузов по маршрутам и в сроки, согласованныесЗАКАЗЧИКОМ из расчета 440 км пробега в сутки. При не соблюдении графика доставки груза (кроме случаев, оговоренныхв п. 3.1.4. данного Контракта), ставка перевозки уменьшается на сумму 50 ЕВРО за каждый день задержки.  3.1.3.ЭКСПЕДИТОРперед ЗАКАЗЧИКОМнесет полную материальную ответственность за сохранность груза, который перевозится, в промежуток времени между загрузкой и выгрузкой.  3.1.4. Не несет ответственностиза недоставку груза или задержку в его доставке в условиях, при которых исполнения обязательств было не возможно по обстоятельствам, независящихот ЭКСПЕДИТОРА (форс-мажор).  3.2. ЗАКАЗЧИКобязан:  3.2.1. В письменной заявке не позже чем за 5 (пять) дней до начала перевозкисообщитьЭКСПЕДИТОРУо необходимости подачи транспортного средства, где указать:   * тип и грузоподъемность автомобиля; * маршрут; * адрес загрузки и выгрузки, затаможка и разтаможка; * время подачи под загрузку; * объем, тоннаж, характер груза и упаковка; * ответственное за загрузку лицо и контактный телефон; * сроки доставки, а также другую необходимую для перевозки информацию.   3.2.2. Произвести загрузочные (разгрузочные) работы, декларирование, страхование и таможенное оформление груза своими силами и средствами на протяжении 48 часов на загрузке(таможенном оформлении) и 48 часов на выгрузке и таможенном оформлении. За задержку автотранспорта в ожидании загрузки (разгрузки) или проведения таможенных процедур (в т.ч. и на таможенных переходах из-за отсутствия необходимых документов) более оговоренного срока,ЗАКАЗЧИКоплачиваетЭКСПЕДИТОРУштраф в размере суммы 50 ЕВРО за каждые сутки простоя за каждый автомобиль.  3.2.3. В случае недопущения водителя к загрузке (выгрузке), самостоятельно обеспечить контроль за соответствием количества мест, которые загружаются в автомобиль указанным в документах, а также за правильным размещением груза на автомобиле с целью его сохранности во время транспортировки и предохранения перегрузки на ось с соответственной отметкой в графе №18 СМR.  3.2.4. В случае перегруза транспортного средстваЗАКАЗЧИКвозмещаетЭКСПЕДИТОРУштрафы за общий перегруз.  3.2.5. Направлять автомобили по обусловленному маршруту. В случае измененияЗАКАЗЧИКОМобусловленногомаршрута, места загрузки или разгрузки после согласования ставки перевозки,ЗАКАЗЧИКбезотказно дополнительнооплачиваетЭКСПЕДИТОРУ 0,60 ЕВРО за каждый дополнительный километр пробега.  3.2.6. В случае отказаЗАКАЗЧИКАот использования автотранспорта после предоставления ему транспорта под загрузку в оговоренный заказом срок,оплатитьЭКСПЕДИТОРУштраф в размере 10% от стоимости фрахта, в случае отказа ЭКСПЕДИТОРА от перевозки меньше чем за 24 часа, оплатить ЗАКАЗЧИКУ штраф в размере 10 % от стоимости фрахта.  **4.ЦЕНЫ, ПЛАТЕЖИ И РАСЧЕТ ЗА УСЛУГИ**  4.1. Цены по настоящему Контракту установлены в ЕВРО.  4.2. Цены, соответствующие конкретной перевозке (группе однотипных перевозок) согласовываются дополнительно перед каждой перевозкой (группой перевозок).  4.3. Цены являются договорными и определяются исключительно исходя из конкретной ситуации на транспортном рынке.  4.4. Порядок и срок оплаты оговаривается в согласованной Сторонами разовой заявке, направляемой ЗАКАЗЧИКОМ ЭКСПЕДИТОРУ перед конкретной перевозкой (группой однотипных перевозок).  4.5. Оплата услуг ЭКСПЕДИТОРА производится ЗАКАЗЧИКОМ на расчетный счет ЭКСПЕДИТОРА на основании должным образом оформленных оригинала СМR, с печатями о получении груза и оригиналов счета, либо если другое оговаривается в разовой заявке.   1. **ФОРС-МАЖОР**   5.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Контракту, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), как то: пожар, наводнение, землетрясение, снегопады, восстание, военные действия, война, гражданская война, а также забастовки, действия и нормативные указания государственных органов, имеющие обязательную силу хотя бы для одной из Сторон, возникшие после заключения Контракта, при условии, что данные обстоятельства непосредственно повлияли на выполнение сторонами своих обязательств.  5.2. При возникновении обстоятельств непреодолимой силы, срок исполнения договорных обязательств соразмерно откладывается на время действия соответствующего обстоятельства. При невозможности исполнения обязательств в срок свыше двух месяцев, каждая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий Контракт полностью или частично без обязательств по возмещению убытков. В случае расторжения Контракта ЭКСПЕДИТОР обязан немедленно возвратить полученный у ЗАКАЗЧИКА груз.  5.3. Наличие форс-мажорных обстоятельств должно быть подтверждено Торгово-промышленной Палатой или другими компетентным органом в стране возникновения указанных обстоятельств.   1. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**   6.1. Изменения и дополнения к данному Контракту стороны при их согласии должны делать в письменной форме.  6.2. Факсовая копия Контракта приравнивается к оригиналу до получения оригинала.  6.3. Данный Контракт вступает в силу с момента его подписания и действует до 31.12.2015 г. Если ни одна из сторон за 30 дней до окончания срока действия Контракта не сообщит другой стороне в письменной форме про разрыв Контракта, срок его действия автоматически продолжается на каждый следующий календарный год.  6.5. В случае не достиженияСторонамисогласия путём переговоров, спор передается на рассмотрение Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной Палате Германии.  6.6. Данный Контракт составлен в 2-х экземплярах, один из которых находится уЗАКАЗЧИКА, а другой уЭКСПЕДИТОРА.  **7. ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕСА СТОРОН**   |  |  | | --- | --- | | **ДОВЕРИТЕЛЬ:** | **ПОВЕРЕНЫЙ:** | | **AVETAR Logistic GmbH**  Pönitzer Weg 2, 04425 Taucha  Geschäftsführer: Averkov, Artem  Steuernummer: 161/105/15646  Umsatzsteuer-ID: DE287564749  EORI Nummer: DE546029536309010  Handelsregister: HRB 508861  Amtsgericht: Jena  Bankverbindung  VR-Bank Altenburg Land e.G.  Kto.-Nr.: 37 26 622  BLZ: 830 65 408  {Stamp1}  Директор\_\_\_(Аверков А.Г.)  **М.П.** | **Директор**  **М.П.** | | **Dienstvertrag Nr {ContractNumber}**  **über die Bereitstellung der Dienstleistungen in der Verkehrsorganisation der Güter im internationalen Straßenverkehr**  {gerContractDateBegin} **Nobitz**  {ForwarderName}, nachfolgend als “MACHTGEBER” bezeichnet, vertreten durch den Direktor {ForwarderDirector}, der die Firmengeschäfte gemäß der Satzung führt,  Und  {TransporterName}, nachfolgend als “BEVOLLMÄCHTIGTER” bezeichnet, vertreten durch den Direktor  {TransporterDirector} ,der die Firmengeschäfte gemäß der Satzung führt, haben den nachfolgenden Vertrag geschlossen:  **1. VERTRAGSGEGENSTAND**  1.1 Der MACHTGEBER (Frachteigentümer, Absender oder Ihre Beauftragte) beauftragt den BEVOLLMÄCHTIGTEN gegen Entgelt die Suche und Wahl der Frachtführer (oder Ihrer Beauftragten), mit dem Zweck der Frachtlieferung den Frachtempfängern des MACHTGEBERS (bzw. seinen Beauftragten) im Überlandverkehr.  1.2. Der BEVOLLMÄCHTIGTE, im Auftrag des MACHTGEBERs handelnd, erweist Dienste der Suche und Wahl der Frachtführer, Fahrzeugeigentümer oder ihrer Beauftragten, d.h. organisiert den Transport durch den Mietlastverkehr gemäß der Anforderungen der internationalen Konventionen und Vereinbarungen im Gebiet des Überlandverkehrs.  1.3 Gemäß diesem Vertrag darf der BEVOLLMÄCHTIGTE (falls er Kraftwagen im Besitz hat) den Transport der Güter des MACHTGEBERS im Überlandverkehr befördern.  1.4. Der BEVOLLMÄCHTIGTE verpflichtet sich die Bedingungen dieses Vertrags zu erfüllen, und der MACHTGEBER übernimmt die Verpflichtung die Dienstleistung anzunehmen und zu bezahlen.  1.5. In Paragraphen 2-6 des vorliegenden Vertrags wird der MACHTGEBER als AUFTRAGGEBER bezeichnet, und der BEVOLLMÄCHTIGTE wird als SPEDITEUR bezeichnet.  **2. ALLGEMEINE BEDINGUNGEN**  2.1. Im Auftrag des AUFTRAGGEBERS und auf Grund des vorliegenden Vertrags erweist der SPEDITEUR einen oder einige von den folgenden Dienste:  - organisiert den Lastverkehr mit den Kraftwagen;  - sendet die Transportdokumentation zu;  - nimmt teil an der Erstellung der Akte in Fällen, die gesetzlich vorgesehen sind und löst mit dem Auftraggeber die Anspruchsmachungsfragen;  2.2. Der SPEDITEUR tritt im Namen des AUFTRAGGEBERS und schließt Verträge in seinem Namen mit anderen Personen, mit dem Zweck der Erfüllung seiner Verpflichtungen gemäß dem vorliegenden Vertrag.  2.3. Die konkreten Bedingungen jedes Auftrags werden in der Transportanmeldung beschrieben. Die Annahme der Transportanmeldung darf per Fax oder elektronischer Post (E-mail) passieren.  2.4. Handeln und Verantwortlichkeit der Vertragsparteien bei der Erfüllung der Vertragsbedingungen basiert auf Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR),  Europäischen Übereinkommen über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals (AETR), Transports Internationaux Routiers (Carnet TIR).  2.5 Die Faxkopien haben Rechtswirksamkeit bis zum  Moment der Ankunft des Originals.  **3.VERPFLICHTUNGEN DER PARTEIEN**  3.1. Der SPEDITEUR ist verpflichtet:  3.1.1. Schriftlich den Erhalt der Transportanmeldung für die Güter zu bestätigen.  3.1.2. Den Kraftwagen zur Verfügung des AUFTRAGGEBERs in technisch einwandfreiem Zustand, für den internationalen Güterverkehr geeignet, zu stellen, den Güterverkehr in den Ladungswegen und Termine zu organisieren, die mit dem AUFTRAGGEBER vereinbart sind, in der Verrechnung 440 Km Laufstrecke am Tag. Falls der zeitliche Ablauf des Gütertransportes nicht eingehalten wird (ausschließlich der Fälle, die im Punkt 3.1.4. des vorliegenden Vertrags aufgelistet sind), wird die Höhe des Frachtpreises auf 50 EURO pro Verzögerungstag gemindert.  3.1.3. Der SPEDITEUR trägt die volle Verantwortung vor dem AUFTRAGGEBER für Unversehrtheit und Vollzähligkeit des Transportgutes in der Zeit zwischen Beladung und Abladung.   * + 1. Trägt keine Verantwortung für die unzustellbaren Güter oder Verzögerung der Frachtlieferung unter Bedingungen, während solcher die Erfüllung der Vertragsbedingungen unmöglich war und die vom SPEDITEUR nicht abhängen (Höhere Gewalt).   3.2. Der AUFTRAGGEBER ist verpflichtet:  3.2.1. Die Transportanmeldung in schriftlicher Form nicht später als 5 Arbeitstage vor der Frachtlieferung dem SPEDITEUR zu geben, wo folgendes aufgelistet sein muss:  • Typ und Ladungsfähigkeit des Wagens;  • Ladungsweg;  • die Adressen der Beladung und Entladung, der Verzollung und Entzollung;  • die Zeit der Ladung;  • Volumen, Gewicht, Güterart und Verpackung;  • die für die Beladung verantwortliche Person und die Kontaktnummer;  • Liefertermin der Ladung, als auch andere für den Frachtverkehr nötige Informationen.  3.2.2. Die Beladung- (Entladung-)arbeiten,  Deklarieren, Versicherung und Verzollung  der Güter selber durchzuführen, in Terminrahmen nicht mehr als 48 Stunden in der Ukraine und 48 Stunden ausserhalb der Ukraine. Für die Verzögerung des Kraftverkehrs beim Warten der Beladung (Entladung), bei Zollverfahren (inklusive auch an der Grenze, wenn die nötige Dokumentation fehlt) mehr als auf die vereinbarte Frist, zahlt der AUFTRAGGEBER dem SPEDITEUR das Wartegeld in der Höhe von 50 EURO pro Tag für jeden Kraftwagen.  3.2.3. Im Fall der Nichtzulassung des Fahrers zu der Beladung (Entladung), soll die Kontrolle der Güterplätze, die in den Kraftwagen gemäß den Dokumenten beladen werden, selbständig durchführen, sowie auch überprüfen, dass die Güter im Kraftwagen richtig platziert sind, damit sie bei dem Transportieren nicht beschädigt werden und damit die Achsen des Kraftfahrzeuges nicht überlastet werden, worüber auch die Notiz im Feld 18 des CMRs gemacht werden soll.  3.2.4. Im Fall des Übergewichtes des Kraftfahrzeuges entschädigt der AUFTRAGGEBER dem SPEDITEUR die Strafe für Übergewicht.  3.2.5. Die Kraftfahrzeuge sollen nur nach der vereinbarten Ladungswegen fahren. Falls der vereinbarte Ladungsweg, bzw. Adresse der Beladung oder Entladung, von dem AUFTRAGGEBER nach der Vereinbarung des Frachtpreises geändert wird, bezahlt der AUFTRAGGEBER zusätzlich obligatorisch dem SPEDITEUR 0,60 EURO für jeden zusätzlichen Kilometer der Laufstrecke.  3.2.6. Falls der AUFTRAGGEBER die Benutzung des Fahrzeugs nach der Bereitstellung vom Kraftwagen in dem vereinbarten Termin verweigert, muss dem SPEDITEUR das Bußgeld in der Höhe von 10% des Frachtpreises bezahlt werden; im Fall, wenn der SPEDITEUR die Frachtfahrt später als 24 Stunden vor Ladedatum absagt, soll das Bußgeld in der Höhe von 10% des Frachtpreises an AUFTRAGGEBER bezahlt werden.  **4.PREISE, ZAHLUNGEN UND DIENSTABRECHNUNGEN**  4.1. Vertragswährung ist der EURO.  4.2. Die Preise, die jeder einzelnen Frachtfahrt entsprechen (bzw. der Menge von gleichen Frachtfahrten) werden zusätzlich vor jeder Frachtfahrt (bzw. Menge der Frachtfahrten) vereinbart.  4.3. Die Preise sind zu vereinbaren und werden ausschließlich von der aktuellen Situation auf dem Transportationsmarkt bestimmt.  4.4. Die Höhe und Termine der Zahlungen werden zwischenden Vertragsparteien in der jeweiligen Transportanmeldung bestimmt, die vom AUFTRAGGEBER dem SPEDITEUR vor jeder konkreten Ladung (Menge der gleichen Ladungen) zugesendet wird.   * 1. Die Bezahlung der Dienstleistungen des SPEDITEURs wird von dem AUFTRAGGEBER auf das Konto des SPEDITEURs gemacht, der Grund dafür ist der Original des CMRs mit Stempel über Erhalten der Güter und Original der Rechnung, oder was anderes, falls es in der Transportanmeldung beschrieben wurde.   **5. HÖHERE GEWALT**  5.1. Bei Umständen, welche Vertragsparteien nicht zu vertreten haben (höhere Gewalt), wie Feuer, Flut, Erdbeben, Schneefälle, Aufstände, militärische Handlungen, Krieg, Bürgerkrieg, als auch Streik, Handlungen oder verbindliche Vorschriften der Staatsbehörden oder bei sonstigen Umständen, welche die Vertragsparteien an der Teilerfüllung oder Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen hindern, wird keinerlei Haftung für die Nichterfüllung der Verpflichtungen im vorliegenden Vertrag übernommen, unter Bedingung, dass die Umstände verbindliche Kraft zumindest auf eine der Vertragsparteien haben.  5.2. Im Falle, wenn die Höhere Gewalt zur Erscheinung kommt, wird die Frist der Erfüllung der Vertragsverpflichtungen auf die Dauer der jeweiligen höheren Gewalt verschoben. Wenn die Nichterfüllung der vertraglichen Verpflichtungen mehr als zwei Monate überschritten wird, darf jede der Vertragsparteien von dem Vertrag zurücktreten, ohne Verpflichtung zum Ersatz der Verluste. Im Falle der Aufhebung des Vertrages ist der SPEDITEUR verpflichtet, die Güter des AUFTRAGGEBERS zurück zu geben.  5.3. Die Umstände der Höheren Gewalt sind mit den Unterlagen der Handelskammer oder der entsprechenden staatlichen Behörden zur Bestätigung vorzulegen.  **6**.**SCHLUßBEDINGUNGEN**  6.1. Änderungen des Vertrages und Nebenabreden bedürfen zu ihrer Rechtswirksamkeit schriftlicher Form.  6.2. Die Faxkopien des Vertrages haben Rechtswirksamkeit bis zum Moment der Ankunft des Originals.  6.3. Der vorliegende Vertrag tritt in Kraft seit dem Moment seiner Unterzeichnung und gilt bis zum 31.12.2015. Falls keine der Vertragsparteien vor 30 Tagen zu dem Vertragsdauerende in schriftlicher Form den Wunsch der Rücktritt vom Vertrag ankündigt, wird die Dauer des vorliegenden Vertrages automatisch auf ein weiteres Jahr verlängert.  6.5. Jede Streitigkeit, welche die Vertragsparteien nicht durch Verhandlungen beilegen können, wird einem Gerichtsverfahren unterworfen, der dafür zuständige Gericht ist der Internationale Schiedsgericht bei der Industrie- und Handelskammer der Deutschland.  6.6. Dieser Vertrag wird in zwei Exemplaren ausgefertigt, die gleichermaßen rechtsgültig sind, eins für den AUFTRAGGEBER und eins für den SPEDITEUR.  **7.** **FIRMENANSCHRIFTEN DER PARTEIEN**   |  |  | | --- | --- | | **MACHTGEBER:** | **BEVOLMÄCHTIGTER:** | | **AVETAR Logistic GmbH**  Pönitzer Weg 2, 04425 Taucha  Geschäftsführer: Averkov, Artem  Steuernummer: 161/105/15646  Umsatzsteuer-ID: DE287564749  EORI Nummer: DE546029536309010  Handelsregister: HRB 508861  Amtsgericht: Jena  Bankverbindung  VR-Bank Altenburg Land e.G.  Kto.-Nr.: 37 26 622  BLZ: 830 65 408  {Stamp2}  Director\_\_\_(Averkov A.G.)  **L.S.** | **Director**  **L.S.** | |